

# Aberdeenin ilmotus-osasto

**37% Enemmän rahallanne.**  
Katsokaa että SAATTE OIKEAA

**HILL'S QUININE**  
CASCARA-BROMIDE

El mitään nousta hinnassa tällä 20 vuoden vanha parannuskeino...  
24 tuntiin — gripin 3 päivään — Kalamen tavan elin paranna.  
24 pulveria 25 senttiä.

Kaikkia apteekissa.

pojalleen kuinka kasvattajansa oli ryöstänyt hänen isänsä talon ja tuonut hänen vankina Turkuun, jossa Ikkahnen mestattin, muistaakin poika, että itse on kirjoittanut isänsä utomion, sillä Fleming oli hänet pannut mieheksi tultuaan kirjuriksi, joka kirjoitti kaikki julistukset ja päätökset. — Tämän saatuaan tietää katke- roittu pojan mieltä jahan haluaa kos- ta isänsä puolesta, mutta kaikkia hänen yrityksensä on linnan väki ai- na lujasti vastassa.

Sitä elämää, mitä linnassa ja ul- kokuolella sen tähän aikaan tapahtu- u, ei voi tässä kertoa, sillä se tu- lisi liian pitkäksi. Tässä vaan on selvitetty osittain sitä, kuinka ja millä tavalla Pentti Ikkahnen poika oli joutunut Klaus Flemingille ja minkä tähden hänelle annettiin ni- meksi "Daniel Hjort".

Tämä on huomautus ja pyyntö kai- kille Portlandin suomalaisille, kuin myöskin sen ympärillä asuville, että tietäisivät kuinka suuremmin on se kappale joka heimikkuun ky- menes päivä kello puoli kahdeksan illalla esitetään osaston haallia näy- telmäseuran puolesta. Siispä näke- mään.

**CALIFORNIA**  
**BERKELEY.**  
Pakinaa.

Olen tässä tarkastellut kynääni ja tuumailtu itsekseen, että mitähän jos tässä yrittäisi ja viimein roika- sin itseäni; vaikka en olekaan kil- pallun kannalla, kai siksi, että en ole koskaan kilpailut, kun se on kapitalistisen järjestelmän tulos, jona- ka avulla koetetaan työläisistä pi- ristää kaikki viimeiseen hikipiis- raan saakka ja näin olen ne, jotka ovat varustetut huomoniin rui- miin- ja hengenlahjoilla, aina hävi- väät. Mutta kun mieleni tekee sitä masinmaa, ei kirjoitus, vaan sitä laulavaa masinmaa — minä kun olen jäänyt kokonaan valit kaikenlaisis- ta musiikkilajista, ja lukkiessani

Toverista sen "Jussin kaiman" en- simäistä musiikin harrastuksista innostui niin, että minun vähäiset musiikkiset harrastukseni heräsivät ja olen kuulevani korvissani gram- mofonin soittoa. Olishan sitä sit- ten millä edes saisi tyydyttää mel- käläisenkin musiikkihaluaan, omas- ta väraasta, vaikka se olisi kannu- tettuakin. Sillä työläisten täytyy y- leensä kaikissa vaatimuksissaan olla niin sanomattoman tinkiviä, että sellaiset tavarat kuin on kirjoitus- kone, grammofooni y.m. ovat meille kaikille, tai ainakin enemmälle o- salle, yleisyytavaroita ja siis saa- vuttamattomia. Kun teemme laskel- mia menoissamme, niin ne aina pak- kaavat työmään välttämättömien tu- lojen kanssa yhteen. Ja näin ollen eivät tulomme riitä sen pitemmälle kuin on se jokapäiväinen ruoka ja juoma. Sanotaanhan siinä katekis- muksessa, että "koti, kartano, pelto, karja" ja niin edespäin, mutta nyky- nään työläisten koditkin supistuvat hyvin pienin, sillä enin osa työläisi-ä asustaa ja on pakotettu asumaan vuokratuloissa, joista heidän on mak- settava talojen omistajille korkeita vuokria. Ja vaikka moni työläinen saisikin työvoimallensa ponnistusten kautta hankittua niin sanotun oman kodin, niin nykyisen järjestelmän al- lanka on hänen mahdoton sitä pitää. Sen syyn perusteella, että hänen on aina siirryttävä sinne missä hänen työvoimansa tekee parhaiten kaup- paansa. Jos joku onkin sellaisessa on- nellisessa asemassa, että on sattu- nut saamaan työpaikan, jossa voi- saisi kauvemman aikaa patkukun- nalla ja samalla voi pitää tuon suu- rella vaivalla hankitun kotinsa, niin useimmiten enin osa heistä on sel- laista, jotka elävät vaan siinä omas- sa valtakunnassaan, tai toisin sanon- taan kotinsa piirissä välttämättä vähä- kään muun mailman riiennosta. Hei- dän ainoana harrastukseensa on, jos lähellä sattuu olemaan joku liik- kuva-teatteri käydä siellä sään- nöllisesti joka ilta, tai ainakin pari kertaa viikossa. Siellä näytellillä o- levat kuvat useimmiten edustavat jo- ko kiikko-isänmaallisia tai hyvin rik- keitä rakkausselkäläisiä, ja muuta- mat ovat myöskin edustetut kuuli- silla Charley Chaplinin ilveilyillä, mutta hyvin harvoin työväenluokkaa koskevia kuvia.

Työväenluokan harrastuksien nä- mäläiset henkilöt eivät myöskään halua-ottaa minkäänlaista osaa, sillä ne kuvayllit ovat tehtäviä heistä henkisesti vaivaisia niin paljon, että he eivät näe työväenluokan pyrinnös- sä mitään hello kuuluvaa. Sanoma- lehtiä jos kaupaa, niin saa kuulla kyllä kunniansa ja sen mitä ovat sosialisti; ei mulla muuta kuin ha- luaisivat viedä rahat, ja lopuksi tu- lee sellainen sanatutva, että ei tahdo alta pois keritä. Mutta kapitalistinen järjestelmä ei jätä heitäkään kosket- tamatta, se joskus iskee rautakorol- laan heihinkin niin tuntuvasti, että se panee heidät ajattelemaan sitä että "mikä lienen minä kulu, siit- ois ensin selon halu".

Olin tässä joutua vähällä salapoliis- sin tarkastettavaksi, mutta kun sa- tuin olemaan paratiisin puvussa, niin ei muuta kuin käskivät mennä pois, että saavat haistella hiukan saunan- löylyä, kun jonkun ilmiannosta kai olivat lähteneet viinää haeskelemaan, kuitenkin löytämättä. Asia on seu- raava: W. Berkeley kun on kuiva kaupunki ja meillä suomalaisilla kun on tässäkin maassa omat harrastus- semme ja tapamme, joista emme luovu, nimittäin sauna ja viina. Ja näitä viinoja olivatkin ne poliisit lähteneet etsimään suomalaisesta saunasta W. Berkeleystä tammik. 22 p. kuitenkin löytämättä mitään. Isäntän ja kylpijät pelästyivät pa- hanpäiväiseksi, etenkin naiset olivat ihan ihmeissään, kun näkivät että sotamiehet ovat talon piirittäneet, eivätkä olleet kuusalla että miksi. Tuumailivat vaan keskenään, että jotakin täytyy olla viinossa. Puhu- teluani isäntää, hän arveli että joku on käynyt ehkä ilmiannostassa. Mut- ta kuten jo mainitsin, herrat tekivät turhan reusun, soodavesi-pullot näkyivät tarkastavan hyvin tarkkaan, että oikohban siihen vaan pistetty mi- tään väkevämpää joukkoon.

Hörökortia.

**Prostituutionin vaara**

Kirj. Lydia Ahola.  
Motto: Kun löysin ihanteen. Niin, minä löysin vielä yhden ihan- teen, vaikka luulin niistä jo jaksai va- pautuneeni. Minulla onkin ollut ihan- teita kuin villiä karjaa metsälaulumel- la. Olen niitä vaalinnut ja hoidellut ja silloin tällöin tehnyt rynnäköin ni- den saavuttamiseksi, mutta silloin ne ovat aina paenneet, kunnes viimein ihannelaajumaani oli tyhjä ja auto kun erämaa.

Viimeisessä ihannepöytäjuhdassani jou- duin tapaturmaan. Iäkätieteen e- dustaja kutsui vaurioitani keuhko- taudiksi.

Köyhälistön tauti — senkö saavut- tin? Ja silloin ihanteeni häipyivät: en koskaan saavuta mitään — en mi- tään. Ja jos vaan uskallan yrittää- nään, esän kuolla liikarastitukseen.

Kuolla — kuollako? Miksi sitten on ollenkaan elänyt, jos pitää kuolla ilman ihanteitensa toteutumista. Kuolla, kun ei ole vielä elänytään. Minusta tuntuu kuin en olisi elänyt, sillä elämäni on ollut niin ahdasta että tuskin olen hengittänyt jaksanut elämäni on ollut pyrkimystä ylös päin, mutta työvoimien vastustaja köyhälistön jäsenten kohoamista vi- haava järjestelmä, on sen painanut alemmaksi sitäkin, mistä lähdin tar- kotuksella kohota. Ja nyt kaiken li- säksi saan kuolla.

Mietin tuota yhden yön ja tuskin oli voimakkaampi kuin uneni. Ensi- mäinen uneton yö elämässini johtui siitä kun pitää kuolla. Jos elämäni sittekin on ollut niin rauhallista, tai jos muut tuskin olen voinut vähem- mällä vaivalla hallita, niin miksi en täätkin. — Ei enempää tuskaa — yksi uneton yö riittäköön. Kohtalo! lei- kittele nyt kanssani — hymyillen ali- tuu.

Nyt olen jo kuin kuollut — ei mi- tään ihanteita, ei mitään pyrkimyksiä, paitsi terveydenhoitoa. Tuumin: pitäähän vähän hoitaa terveyttään lop- pusa paiksi, ennen sitä en olekaan muistanut. Mutta pitäähän toki kuol- la edes hyvinhoidetulla ruumiilla. Ja fyysillinen oleminen alkoiikin toipu- maan. "Katsokaahan, kuinka se on lhouut ja tullut aivan entinen veri päälle," sanoivat tuttavani. "Ja tul- lut paljon loiseemman ja nuoremman näköiseksi, kun pääsi siitä keuhko- tautiluostaan." Lisäpäivät toiset. Olin asettanut naamalleni hymyn uskotta- maan tuttavilleni lääkkäreiden valehto- luitaio ja lopuksi minä aloin itse- kin uskoa "keuhkotautiani" valheiksi.

Toipumisen tuntuu kuin kuoheista heräämisestä. Vähän vielä pökyeryk- sessä menä maalle virkistymään. Vir- kistymiseni alkoi luonnon ihailulla ja terveydeni tuntemisella, sekä elä- mänviihtimällä, minkä läheinen kuoleman katseminen minulle syysäi ja ikäänkuin houkutteli hylkäämään entiset vastukselliset pyrkimykset — joille saa usein huvinsakin urata — sillä olishan ne kuollessakin täyty- nyt jättää. Olihan vain saattama, että välttyn keuhkotautista ja tämän sat- tumina minulle suomen elämäni jatkan voisin hyvin käyttää johonkin muu- luun.

Olin löytänyt uuden ihanteen ja mieltä van kuin se voisi toteut- ta. Mutta mieltä turhaan, sillä toteuttamismahdollisuutta en ajatel- len löytänyt. Ja kun vihdoin hakis- sin sitä ajattelemaan, niin silloin i- käänkuin itse paholaisen lennättämäh- nä vältti aivoissani: sitä tietä sen voisin toteuttaa ja helposti. "Helpos- ti" — lah lah haa! minun täytyi laurava, vaikka sekin taisi olla vain "paholaisen viettelystä". Prostituuti- oni — ja vallankin avioliiton nimellä ja kulkeva prostituution — lienee todel- lakin helpon asia mailmassa. Ja nyt (tuhmita muistoja mieleeni ja muisto- jeni ja äskeisen mieltäjohteeni vaikut- tuksesta ajattelin: mutta lapsellinen- hän minä olen valaan, kun sellaisista kimpaanuun ja kimpaanuun toisetkin.

Muistoni oli: olinme agitaattori- kurssilla ja kurssien johtaja luen- noidessaan yhteiskuntaopista, käsit- teli sinä sivunneen prostituution- kysymystä, prostituutionin vaaraa, laus- sen muun muassa meitä kurssinaiasia tarkoittaen: "kukapa tietää kuinka moni tästäkin pienestä naisjoukosta joutuu siihen vaaraan ja vajooa".

Puo-oli mielestäni liiaka — liian persoonakohtaisesti sanottu. Sillä meitä kurssilaisista oli vain kym- menen ja puolet niistäkin naimisissa. Siis me viisi työtä — kukka meistä nyt sitte? Stipendiaattoriksi vai o- millaan opiskelvat tässä olisivat vil- mistautumassa — prostituutionin vil- kasin tyttövereihin, mutta he näyt- tivät hartaita kuten tavallisesti näi- set luentoa kuunnellessaan, ja ikään- kuin eivät olisi mitään huomanneet. Annoin sitte katseeni salaa lukuun miestovereihin ja olin huomavaini (olko se ehkä luultelunani) että lause "oli huomattu" ja sen vaikutus- sesta heidän kasvoiltaan leijaili pa- remmalla puolella olemisen tunne.

Piru vieköön, ajattelin, eikö edes sosialistisilla kurssilla olisi saisi luvaa olla tasa-arvoisen miehen rinnalla, vai pitääkö selläkin" nimen asettaa erikoisasemaan. Kirjoitin tuon mie- lestäni niin epämiellyttävän lauseen muistiinpanovihkoseeni ja välittuun tultua näytelin sitä tyttövereillein irvistellen: hyväksytekö vastaisen a- semamme? "Ja kas ihmettä, sitte he- kin hoksasivat tuon lauseen, ja koska kukaan meistä ei sitä hyväksynyt, niin me (sitä välistä virkistyks- seks) nostimme metelin. Mellastim- me kuin leipämälläkokoiset, mutta emme leivän tähden, vaan — "sivey- temme". Mutta saimmeko sitä — mi- tä vielä.

Luennoitsijamme kuuli metelimme ja koska hän oli kurssien johtaja, järjesti niin että ennen kurssien lop- pua sai pari tuntia luennoidaksen — avioliitokysymyksestä. Ja siinä (avioliitton) hän sanoi sen prostituutionin, ja niin varualla ta- valla ja todennäköisesti, että me intol- jidit joudumme valaan neuvottomiksi. Kuinka polstaa prostituution nykyisen järjestelmän alaisista avioliitosta, joissa nainen joutuu "elätkävän" osalle, ja joka osa joekus näyttää niin houkuttelevalta, että nainen yksistään

sen tähden menee avioliittoon, ja sil- loin se on — prostituutiona. Niin se, litti peräänantamaton luennoitsijam- me, ja antaakseen vielä loistavan näytteen uskallisuudestaan sanoa asiat halki vaikkapa persoonittainkin, lisäsi: ja näitä kurssilaisnaisia jo on sellaisessa prostituutionissa.

Tuo nyt tuli naimisissa oleville nai- sille, eikä minun asiani ole kimpaan- tuu siitä, ajattelin, ja katsahdin y- teen heistä, josta sillä välin olin kul- lut, että hänen avioliittonsa, oman tunnustuksensa mukaan, oli — eren- dys. Lempeä, täynnä hyvää tahtoa ja jaloa pyrkimystä, mutta vailla päät- täväisyyttä ja tahdon lujuttia, osotti hänen ilmeensä. Ja kuulemistaan sanoista näkyi hän löytäneen vaan elämänsä totuuden.

Ja minä muistin noilta kursseilta muutakin, muistin sen että minä en muutoinkaan ollut niillä kaikkein pa- rhaiten käyttäytyviä. Keksin erään pahantapaisen juonen, opein sen r- räälle toiselle työlle, ja yhdessä me sitte juonemme mukaan aina kahvi- tuunin tultua, juuri pari minuuttia en- nen luennon loppua, hilvimme syrjä- istuimillamme alas kahvihuoneeseen ja olimme sitte jo hotkineet kahvim- me ja paenneet tiehemme, kun sieltä koko nelikymmenlukuinen roikka tu- li ja täytti tuon pienen kahviput- kamme tungokseen asti. Tekomme puolustelin selityksellä, että ei siinä mitään menettä, vaikka ei jatkuvilla luennolla yleisissä sanoja kuulekaan, sillä seuraavaa tuntia alkaisaan luen- noitsija kyllä kertaa ne edellisen tuunin "viimeiset asiat", ja ne kuul- site silloin. Sekä jos olikin hieman hävitöntä olla kahvi juomissa niin etuallalla, niin olimmehan sitte poissa tuongesta lisäämättä!

Mutta "tottelemattomuutta" ei voi oikeastan millään kunnollisesti puo- lustaa, se ansaitsee rangaistuksen. Kerran kun toverini kanssa varikin hilvimme luentoosalista, kauduin minä kymyksessä suurella rytmillä, louka- tenkin itseäni. Johtajamme joka itse jätti tuunista karkaamisemme rankai- sematta, sanoi tämän johdosta että "jumala rankaisi tottelemattomuuden".

Ja kait se nyt myöskin oli "jumalan rangaistus" että kun minä en tahto- nut myöntää prostituutionin vaaraa niin suureksi, että kuka hyvänsä voi joutua sen kanssa kampailemaan, niin minä sain nähdä tuon vaaran o- milla silmilläni ja tuntee sen omilla tuentillani.

Kuinka tuon kaiken nyt vaan esi- täisni — mistä alkaisin? Ihanteestun- niko? Vaiko Jack Williamsista ja hänen Ranch'istään ja hevostaan. Ei, minun on aloitettava esitykseni "Toverista". Niin, "Toveri" alkoi il- meistyä kaksikielisenä ja minä pidin sen sellaisena oivallisena agitaation- välineenä ja työnsä näytenumeroita jokaisen toisikseen raatajan kouraan. Ja minä sain heiltä "Toveria" kiittä- viä lauseita, mutta tilauksia en saan- ut. Jokaisella heistä oli jokin este (muka) etteivät voineet tilata. Jack Williams'illakin oli "este" — hänellä oli lukijan puute. Hän sanoi: "sitte

**ILMAISEKSI!**  
JOKAISALLE  
Jonka nimen ja osoitteen saamme nyt painosta ilmestynyt  
NIELSEN & LUNDBECK'IN  
SUOMALAINEN  
Almanakka  
— ja —  
KALENTERI 1918

Kirja, joka käsittää 64 sivua, sisältää Täydellisen Suomalaisen Almanakka. Neuvoja emännille säilykkeiden lait- tamisessa. Amerikkalaiset mitat ja painot, emän- tain" ja farmarien y. m. mittoja. Yhdysvaltain kansalaisia koskeva uu- sin passiasetus. Miten luopot (expatriates) saavat kansalaisoikeutensa takaisin. Yhdysvaltain sotaväen henkivakuutus. Hyödyllisiä tietoja maanviljelijöille, Maailmannäyttelyt. Lapsen hoitaminen. Korke- ja palkkatulaja. Neuvola tapaturmissa. Yhdysvaltain uusia aasevelloisten luokitus. Taistelu väkijoukko vastaan Yhdys- valloissa. New Yorkin kaupungin merkillisyyk- siä. Sotamiesten vaaran suuruus nyky- sessä sodassa. Tilastotietoja kaikista maailman val- takunnista, y. m. y. m.

**HUOMATKAA!**  
Toivomme, että on lähettä Toille tämä arvokas kirja ilman Teille joh- tuvia kustannuksia, vaan kun emme tiedä onko meillä Teidän osoitetun- ae, niin pyydämme Teitä heti lei- kaamaan uios tämän ilmoituksen ja lähettämään meille nykyisen osoite- teenne kanssa. Lähettäkää samalla myös kaikkien tuttavienne nimet ja postieet, sillä haluamme heillekin lä- hettää tämän almanakan.

**Nielsen & Lundbeck**  
24 STATE STREET, NEW YORK.

**Räätilä Mattsen & Co.**  
**VALMISTAA**  
**PUKUJA**  
NAISILLE JA MIEHILLE  
Uusinta muotia. Vanhat silletään uusilla näyttäviksi.  
1009 E. 2nd St. Puhelin 1753-W  
Aberdeen, Wash.

**Huono Vatsaiset**  
HUOMATKAA!  
"Miehen vatsa on kiusannut häntä useamman vuoden. Stumee lääke on antanut hänelle niin paljon huo- lennusta, että hänen vatsansa ei ole kiusannut häntä jälkeen sen nautti- misen." — Mrs. Norah Meek, Woodbu- ry, Ky.

**STUMEZE**  
uudenaikainen vatsalääke vaikuttaa talivaikeamman nopeudella. Myyttävää takauksella kaikissa rohtokoupoissa.

**Dr. EVERT MALIN**  
Ilman lääkkeitä parantava  
LÄÄKÄRI JA HIEROJA  
ottaa vastaan sairaita.  
808 Summit Street.  
E. ABERDEEN, WASHINGTON

**ESPEDAHL'S STUDIO**  
(Valokuvaus-aterieri)  
Puhelin 551, 211 1/2 G St.  
Aberdeen, Wash.

TALVI  
**HATUJA**  
UUSIMPAA MUOTIA.  
MRS. ALF. ABRAMS,  
216 So. H St. Aberdeen, Wash.

**Hiski Savosen Ruokatavara-kauppa**  
Kaikenlaista ruoka- tavaraa päivän hal- vimpiin hintoihin  
500 E. Wishak St. ABERDEEN, WASH.

**Suomalaiselle yleisölle Grays Harborissa**

Nyt kun olemme myynnin kautta siirtäneet Ruokatavaraos- tomme Suomalaiselle Co-operativiselle kaupalle, pyydämme saada kiittää kansalaisia siitä runsaasta kannatuksesta, jota olemme osaksemme saaneet tällä kaksitoista-vuotisella ajalla. Tästä edespäin tulemme käsittelemään ainoastaan miesten tavaraa. Luulemme että voimme lainata enempi alkua miesten vaatetus-osastolle, ja siis palvella teitä hyvillä tavaroilla ja halvolla hinnolla paremmin kuin tähän asti.

Kunnioituksella,  
**Huolari & Co.**  
MIESTEN VAATETAVARA KAUPAT  
322 So. 'F' St. Aberdeen, Wash.  
401 Eight St., Hoquiam, Wash.  
209 First St., Raymond, Wash.  
PILETTEJÄ EUROPAAN JA EUROPASTA TÄNNE  
Rahan lähetyksiä toimitetaan päivän korkeimmalla kursilla.

**TULKAA MEILLE TARVITESSANNE**  
NYKYAIKAISSA JA LUOTETTAVIA JALKINEITA!  
Näisten 9-tuuman nauhakenkiä, ruskeita, harmaita, mustia ja mustia päärynäharmilla päällisillä, vaihdellen ..... \$5.50 ylös \$6.50  
Miesten kenkiä, ruskeita, keltaisia ja Englannin mustia, nauhoilla, ..... \$5.50 ylös \$8.50  
Myöskin "semi-english" nauhoilla ja nappeilla, ..... \$4.00 ylös \$6.50  
Tyttyöjen ja lasten kenkiä, kuten Buster Brown ja Eln Ribbon, ..... \$1.50 ylös \$4.00  
Myöskin täydellinen varasto miesten TYÖKENKIÄ —  
**Walloch's Buster Brown Shoe Store**  
Kenkiä koko perheelle.  
207 East Heron St. Aberdeen, Wash.

**Nyman-Veljekset**  
Phone 691. Aberdeen, Wash. 302 S. F. St.  
**UUTTA SYYSTAVARA**

PUKUJA ALUSVAATTEITA  
KAIKKIA LOKA- RIN TARPEITA

CO-OPERATIVE KENKIÄ GORDON ja STET- SON HATTUJA

Valitsee ostaa meiltä edullisesti kun olemme tar- koin varanneet itsemme ennen hinnan nousua.

Otan vastaan kaikkien maalarin- tikkieksen kuuluvaa työtä sekä myyn maalia ja senäpaperia, useampaa eri laja.  
**Hugo Niemi**  
1111 E. Market St., Aberdeen, Wash.

**Boston Dentists,** Aberdeen, Wash.

Vastapäätä Hayes & Hayes Pankkia

Me teemme pa- rastaa työtä koh- tuullisella hin- nalla ja annam- me kirjallisen takauksen.

**Työläiset**  
Kannattakaa omaa liikettänne, josta voitto tulee teille. Sel- lainen on —  
**G. H. W. Co-op. Mercantile Ass'n**  
(Osuuskauppa)  
320 So. F. St. Phone 322  
Aberdeen, Wash.

**Dr. Osten Holsti**  
Suomal. Lääkäri

**K. E. Salo**  
JALKINEIDEN KORJAUSLIIKE  
Luja työ hyvistä tarpeista halvalla. HUOM! Myyn HYVIA KENKIÄ KOHTUHINNALLA, sillä se on sivu- toimi työni rinnalla.  
202 So. F St. Aberdeen

**Marion St. Grocery.**  
So Aberdeenissä, myy kaiken- laista ruokatavaraa, makeisia, tu- pakkaa y. m. Tavara taataan. Myös hinnat kohtuulliset: ED. EKLUND

THE GERMAN BAKERY.  
koettaa tyydyttää teitä par- haimmalla tavalla mitä ra- halla voi saada. Phone 3513  
BINDER & LIESE  
109 West Heron St. (p)  
Aberdeen Wash.

Täten saan ilmoittaa sukulaisil- le ja tuttaville, että mieheni,  
**Samuel Kotomäki**  
kuoli. Seattle'ssa, Wash., tam- miik. 2 p:nä, 1918. Minor-saira- lassa. Hän sairauti keuhko- kuumetta selkeämän vuorokaut- ta. Hän oli syntynyt Sinomes- sa, Jajasjärvelä y. 1892, ja tul- lut tähän maahan pikkui poika- na. Lähinnä häntä jäi kaipaama- aan minä ja meidän kahden vuoden vanha tyttäremme, van- hemmat, Republiikissa, Mich., ja veljiä ja sisikoja; yksi veli täällä Seattle'ssa ja yksi veli Aberdeenissa, Wash.  
Hilma ja Sylvia Kotomäki, (o. s. Järvi)  
429 Lake Ave., So. Seattle, Wash.

**Muisto.**  
Parhaassa iässä sun Tuonela korjas, monta tuskaa me yhdessä kärs- sittiin.  
Sun muistot kallis, on kahtim- pi muuta.  
Armas kepeät nullat haudallasi. Hilma ja Sylv.  
Kiitos kaikille, jotka ottivat osaa saattoon.

Syvällä surulla ilmoitamme et- tä tapaturmaisesti kuolleen uh- riksi joutui  
**Aksel Lahdenperä**  
biljalkavannossa, Carbonadosa, Wash., tammik. 16 p:nä, 1918. Vainaja oli syntynyt Naahessa maalisk. 3 p:nä, 1892. Lähin- nä häntä jäi kaipaamaan isä, äiti, velli ja sisikoa Suomessa, täti ja minä hänen setänsä, myöskin lukitsa toverini täs- sa maassa ja Suomessa, joka täten kaikille sukulaistille ja toverille tiedoksi annetaan  
Gust, Lizzie ja Elms Lahden- perä, Burnett, Washington.